



Medium Weight Headsets with Noise Cancelling Boom Microphone

MDRMN4019, MDRMN4032

User Guide

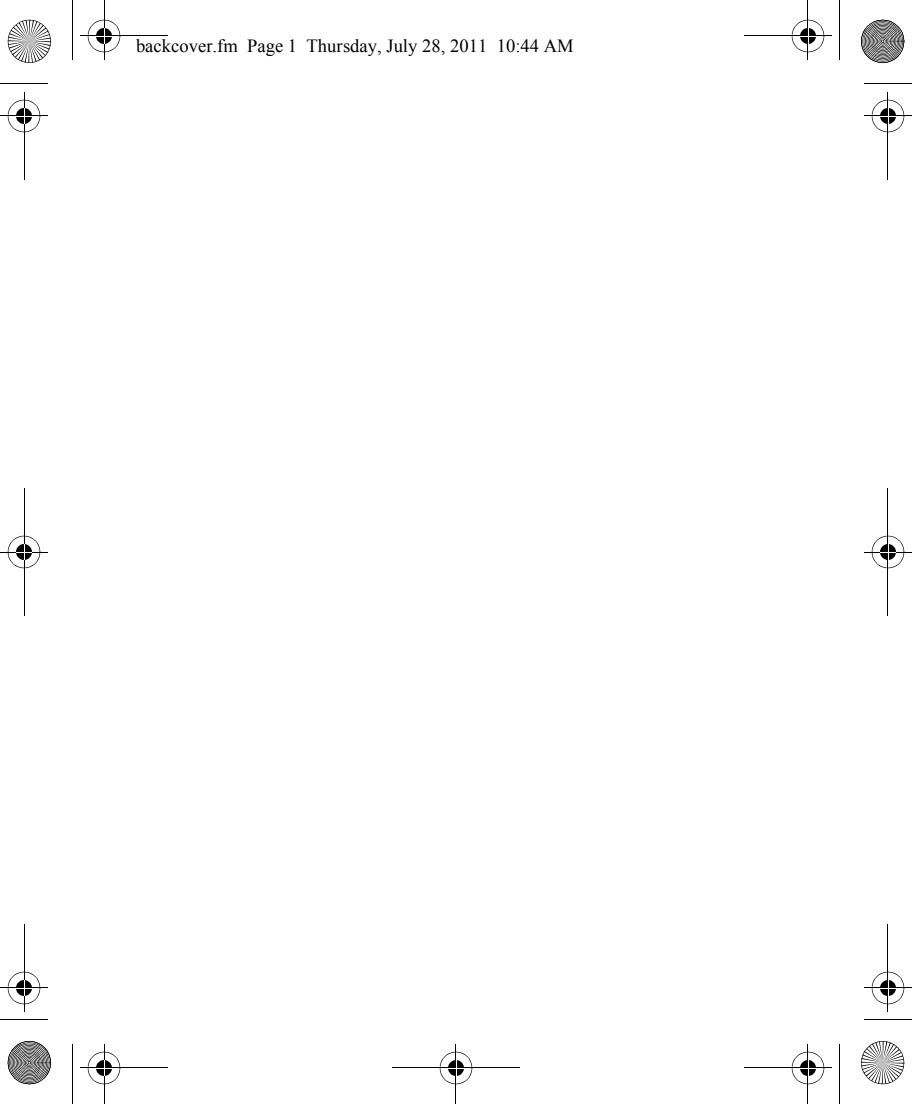
EN

DE

FR

RU





DESCRIPTION

The MDRMN4019 and MDRMN4032 Medium Weight Headsets with Noise Cancelling Boom Microphone are useful when the operator is exposed to extreme noise level conditions. These headsets can also be used to maintain privacy in two-way radio conversations. Additionally, these headsets facilitate hands-free use of the radio. The MDRMN4019 includes an in-line Push-To-Talk (PTT) switch for easier PTT access.

Wearing the Headset

To minimize interference and optimize headset performance, wear the radio and headset so that the accessory cord will not cross over or touch the antenna. The headset fits comfortably over the head and can be adjusted to fit most head sizes. The headset speaker can rest over the right or left ear.

OPERATION

Attaching the Headset to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Remove the side connector cover from the side of the radio, attach the headset connector to the radio, and tighten the thumb screw to secure the connection.
3. Turn the radio on and adjust audio volume to a comfortable listening level.

Receiving

When the headset is connected to the radio side connector, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the headset speakers.

Transmitting

When using the MDRMN4019 Medium Weight Headset (with in-line PTT), push the PTT switch on the cable to transmit. When using the MDRMN4032 Medium Weight Headset (without PTT), push the radio PTT switch to transmit.

Note: The MDRMN4019 is **not** compatible with the Internal VOX option in the radio. The MDRMN4032 should be used when the Internal VOX option is enabled.

Removing the Headset

Turn the radio off before removing the headset from the radio side connector. Remember to reattach the radio side connector cover when an accessory is not being used.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.

- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

SERVICE

The following replacement parts are available for the MDRMN4019 and MDRMN4032 Medium Weight Headsets.

Table 1. Replacement Parts

Part Description	Part Number
WINDSCREEN	5080548E02
O-RING, for Windscreen	3280376E35
CUSHION, Earpad	75012068001
COVER, for Earpad Cushion; Cloth	15012094001

BESCHREIBUNG

Die Kopfhörer MDRMN4019 und MDRMN4032 in Standardausführung mit geräuschkompensierendem Schwanenhalsmikrofon sind insbesondere auf den Einsatz in geräuschintensiver Umgebung ausgelegt und ermöglichen das Führen vertraulicher Funkgespräche. Darüber hinaus ermöglichen diese Kopfhörer die freihändige Bedienung des Funkgeräts. Der Kopfhörer MDRMN4019 verfügt über eine Sendetaste, dank der sich die Sendefunktion des Funkgeräts über den Kopfhörer steuern läßt.

Tragen des Kopfhörers

Um Störungen weitestgehend auszuschließen und die Leistung der Kopfhörergarnitur zu optimieren, sollten Sie beim Anlegen von Funkgerät und Kopfhörer darauf achten, daß das Zubehörkabel nicht mit der Antenne in Berührung kommt. Der Kopfhörer ist größenverstellbar und daher bequem zu tragen. Außerdem kann die Garnitur mit dem Lautsprecher wahlweise über dem rechten oder dem linken Ohr angelegt werden.

BEDIENUNG

Anschließen des Kopfhörers an das Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe des Zubehöranschlusses an der Geräteseite, stecken Sie den Kopfhörer ein, und ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein, und wählen Sie die gewünschte Lautstärke.

Empfangen

Bei angeschlossenem Kopfhörer wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Audioausgabe auf den Kopfhörer umgeleitet.

Senden

Wenn Sie den Kopfhörer MDRMN4019 in Standardausführung (mit Sendetaste) verwenden, drücken Sie zum Senden die Sendetaste am Kopfhörerkabel. Wenn Sie den Kopfhörer MDRMN4032 in Standardausführung (ohne Sendetaste) verwenden, drücken Sie zum Senden die Sendetaste des Funkgeräts.

Hinweis: Die Kopfhörergarnitur MDRMN4019 bietet **keine** Unterstützung für die interne VOX-Option des Funkgeräts. Bei aktivierter VOX-Option sollte daher die Kopfhörergarnitur MDRMN4032 verwendet werden.

Entfernen des Kopfhörers

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Zubehöranschlußbuchse des Funkgeräts ziehen. Denken Sie daran, die Schutzkappe stets auf die Zubehöranschlußbuchse aufzustecken, wenn Sie kein Zubehörteil verwenden.

Deutsch

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.

- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne He7adset bzw. Kopfhörer benutzen.

Deutsch**SERVICE**

Für die Kopfhörer MDRMN4019 und MDRMN4032 in Standardausführung sind die in der folgenden Tabelle aufgeführten Ersatzteile erhältlich.

Tabelle 1. Ersatzteile

Beschreibung	Teilenummer
Windschutz	5080548E02
Dichtungsring für Windschutz	3280376E35
Polster, Kopfhörer	75012068001
Bezug, für Kopfhörerpolster; Stoff	15012094001

DESCRIPTION

Les microcasques moyens avec microphone sur tige à réduction de bruit MDRMN4019 et MDRMN4032 sont très pratiques lorsque les utilisateurs sont exposés à des niveaux de bruit importants. Ces microcasques permettent également de protéger la confidentialité des conversations sur les postes émetteurs-récepteurs. En outre, ces microcasques facilitent une utilisation mains-libres du poste. Le MDRMN4019 est doté d'une commande d'alternat qui en facilite l'utilisation.

Port du microcasque

Pour réduire les interférences et optimiser les performances du microcasque, portez le poste et son microcasque de façon à ce que le câble de l'accessoire ne croise ni ne touche l'antenne. Le microcasque se place confortablement sur la tête, et peut être réglé pour toutes les tailles. Le haut-parleur du microcasque peut être placé sur l'oreille gauche ou droite.

FONCTIONNEMENT

Connexion du microcasque au poste

1. Éteignez le poste.
2. Retirez le cache obturant la prise du connecteur sur le côté du poste, branchez le connecteur du microcasque au poste, et serrez la vis de fixation du connecteur.
3. Allumez le poste et réglez le volume audio à un niveau d'écoute confortable.

Réception

Lorsque le microcasque est connecté au connecteur d'accessoires du poste, le haut-parleur du poste est désactivé et vous pouvez uniquement entendre les signaux BF dans l'oreillette du microcasque.

Emission

Lorsque vous utilisez le microcasque moyen MDRMN4019 (avec Alternat), appuyez sur la commande d'alternat placée sur le câble pour émettre. Lorsque vous utilisez le microcasque moyen MDRMN4032 (sans Alternat), appuyez sur la commande d'alternat du poste pour émettre.

Note : Le MDRMN4019 **n'est pas compatible** avec l'option VOX interne du poste. Le MDRMN4032 doit être utilisé lorsque l'option VOX interne est activée.

Pour retirer le microcasque

Eteignez le poste avant de déconnecter le microcasque. N'oubliez pas de remettre en place le cache de la prise du connecteur sur le poste si elle n'est pas utilisée.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une

oreillette si le niveau de volume est élevé.

- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

MAINTENANCE

Les pièces de remplacement suivantes sont disponibles pour les microcasques moyens MDRMN4019 et MDRMN4032.

Tableau 1. Pièces de rechange

Description	Numéro de pièce
Protège-microphone	5080548E02
Joint pour protège-microphone	3280376E35
Coussin d'oreillette	75012068001
Cache pour coussin d'oreillette, tissu	15012094001

ОПИСАНИЕ

Средняя головная гарнитура с подвесным шумоподавляющим микрофоном моделей MDRMN4019 и MDRMN4032 может оказаться полезной при высоком уровне внешнего шума. Она может также оказаться полезной при необходимости соблюдения конфиденциальности во время двусторонних радиопереговоров. Кроме того, гарнитура позволяет пользоваться радиостанцией, не держа ее в руке. Модель MDRMN4019 имеет тангенту РТТ, что облегчает переключение между приемом и передачей.

Ношение гарнитуры

Для минимизации помех и оптимизации работы гарнитуры носите радиостанцию и гарнитуру таким образом, чтобы шнур аксессуаров не пересекал антенну и не касался ее. Гарнитура удобна для ношения на голове, путем регулировки ее можно подогнать к голове практически любого размера. Наушник гарнитуры может находиться на левом или правом ухе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Соединение гарнитуры с радиостанцией

1. Выключите радиостанцию.
2. Снимите крышечку бокового разъема, вставьте штекер гарнитуры в этот разъем и затяните винт с накаткой для фиксации соединения.
3. Включите радиостанцию и отрегулируйте громкость.

Прием

Когда гарнитура соединена с радиостанцией через разъем для аксессуаров, громкоговоритель

радиостанции выключен и звук исходит только от наушника.

Передача

При использовании гарнитуры модели MDRMN4019 (с тангентой РТТ) для передачи достаточно нажать тангенту РТТ на шнуре гарнитуры. При использовании гарнитуры модели MDRMN4032 (без тангенты РТТ) для передачи необходимо нажать тангенту РТТ радиостанции.

Примечание. Модель MDRMN4019 несовместима с функцией внутреннего голосового управления передачей, которая может быть предусмотрена в радиостанции. Если функция голосового управления передачей включена, следует использовать модель MDRMN4032.

Отсоединение гарнитуры

Перед отсоединением гарнитуры необходимо выключить радиостанцию. Выньте штекер гарнитуры из бокового разъема радиостанции для аксессуаров. Не забудьте надеть на разъем защитную крышечку, когда аксессуары не используются.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

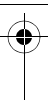
- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для моделей MDRMN4019 и MDRMN4032 средней гарнитуры выпускаются следующие запасные части.

Таблица 1. Запасные части

Название детали	Номер детали
ВЕТРОЗАЩИТНЫЙ ЩИТОК	5080548E02
КОЛЬЦО круглого сечения для ветрозащитного щитка	3280376E35
МЯГКАЯ ПРОКЛАДКА, накладка наушника	75012068001
ЦЕХОЛ для мягкой прокладки, ткань	15012094001





MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 1999, 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 1999, 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 1999, 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 1999, 2011 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.



6864110B64-P

